

# 国立研究開発法人日本医療研究開発機構法 Act on the Japan Agency for Medical Research and Development, National Research and Development Agency

(平成二十六年五月三十日法律第四十九号)

(Act No. 49 of May 30, 2014)

目次

## Table of Contents

第一章 総則（第一条—第六条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 through 6)

第二章 役員及び職員（第七条—第十五条）

Chapter II Officers and Employees (Articles 7 through 15)

第三章 業務等（第十六条—第十七条の三）

Chapter III Operations (Articles 16 through 17-3)

第四章 雑則（第十八条—第二十一条）

Chapter IV Miscellaneous Provisions (Articles 18 through 21)

第五章 罰則（第二十二条—第二十四条）

Chapter V Penal Provisions (Articles 22 through 24)

附 則

Supplementary Provisions

## 第一章 総則

### Chapter I General Provisions

（目的）

(Purpose)

第一条 この法律は、国立研究開発法人日本医療研究開発機構の名称、目的、業務の範囲等に関する事項を定めることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to provide for matters concerning the name, purpose, scope of operations, etc. of the Japan Agency for Medical Research and Development.

（名称）

(Name)

第二条 この法律及び独立行政法人通則法（平成十一年法律第百三号。以下「通則法」という。）の定めるところにより設立される通則法第二条第一項に規定する独立行政法人の名称は、国立研究開発法人日本医療研究開発機構とする。

Article 2 The name of the incorporated administrative agency prescribed in

Article 2, paragraph (1) of the Act on General Rules for Incorporated Administrative Agencies (Act No. 103 of 1999; referred to as the "Act on General Rules" below) that is to be established pursuant to the provisions of this Act and the Act on General Rules is the Japan Agency for Medical Research and Development.

(機構の目的)

(Purpose of the Agency)

第三条 国立研究開発法人日本医療研究開発機構（以下「機構」という。）は、医療分野の研究開発における基礎的な研究開発から実用化のための研究開発までの一貫した研究開発の推進及びその成果の円滑な実用化並びに医療分野の研究開発が円滑かつ効果的に行われるための環境の整備を総合的かつ効果的に行うため、医療分野研究開発推進計画（健康・医療戦略推進法（平成二十六年法律第四十八号）第十八条第一項に規定する医療分野研究開発推進計画をいう。）に基づき、大学、研究開発法人（科学技術・イノベーション創出の活性化に関する法律（平成二十年法律第六十三号）第二条第九項に規定する研究開発法人をいう。）その他の研究機関（以下この条において単に「研究機関」という。）の能力を活用して行う医療分野の研究開発及びその環境の整備、研究機関における医療分野の研究開発及びその環境の整備の助成等の業務を行うことを目的とする。

Article 3 The purpose of the Japan Agency for Medical Research and Development, (referred to as the "Agency" below) is to comprehensively and effectively promote research and development in the medical care sector, from basic research and development, to research and development for implementation and its smooth utilization, and to improve and create the environment for smooth and effective research and development in the medical care sector, by carrying out operations such as medical care research and development utilizing the capabilities of universities, research and development corporations (meaning the research and development corporations prescribed in Article 2, paragraph (9) of the Act on Activation of Scientific Technology and Innovation Creation (Act No. 63 of 2008)), and other research institutions (simply referred to as "research institutions" in this Article), and by providing aid for medical care research and development at research institutions and the creation of that environment, based on the promotion plan for research and development in the medical care sector (meaning the promotion plan for research and development in the medical care sector prescribed in Article 18, paragraph (1) of the Healthcare Policy Promotion Act (Act No. 48 of 2014)).

(国立研究開発法人)

(National Research and Development Agency)

第三条の二 機構は、通則法第二条第三項に規定する国立研究開発法人とする。

Article 3-2 The Agency is a National Research and Development Agency as prescribed in Article 2, paragraph (3) of the Act on General Rules.

(事務所)

(Offices)

第四条 機構は、主たる事務所を東京都に置く。

Article 4 The Agency is to have its principal office in Tokyo.

(資本金)

(Stated Capital)

第五条 機構の資本金は、附則第二条第二項及び第三条第二項の規定により政府から出資があったものとされた金額の合計額とする。

Article 5 (1) The stated capital of the Agency is to be the total amount of the contributions that are considered to have been made by the government pursuant to the provisions of Article 2, paragraph (2) and Article 3, paragraph (2) of the supplementary provisions.

2 政府は、必要があると認めるときは、予算で定める金額の範囲内において、機構に追加して出資することができる。

(2) If the government finds it to be necessary, it may make additional contributions to the Agency within the scope of the amount specified in the budget.

3 機構は、前項の規定による政府の出資があったときは、その出資額により資本金を増加するものとする。

(3) If the government has made a contribution pursuant to the provisions of the preceding paragraph, then the Agency is to increase its stated capital by the amount of that contribution.

(名称の使用制限)

(Restrictions on Name Usage)

第六条 機構でない者は、日本医療研究開発機構という名称を用いてはならない。

Article 6 No person other than the Agency may use the name, "日本医療研究開発機構" (with pronunciation of "nihon-iryuu-kenkyu-kaihatsu-kikou" and with a literal meaning of "Japan Agency for Medical Research and Development Agency").

## 第二章 役員及び職員

### Chapter II Officers and Employees

(役員)

(Officers)

第七条 機構に、役員として、その長である理事長及び監事二人を置く。

Article 7 (1) The Agency has, as officers, the president at its head, and two auditors.

2 機構に、役員として、理事一人を置くことができる。

(2) The Agency may have, as an officer, one director.

(役員任命に関する健康・医療戦略推進本部の関与)

(Involvement of the Headquarters for the Healthcare Policy in the Appointment of Officers)

第八条 主務大臣は、通則法第二十条第一項の規定により理事長を任命しようとするとき及び同条第二項の規定により監事を任命しようとするときは、あらかじめ、健康・医療戦略推進本部の意見を聴かなければならない。

Article 8 Before appointing the president pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (1) of the Act on General Rules or before appointing an auditor pursuant to the provisions of paragraph (2) of that Article, the competent minister must hear the opinion of the Headquarters for the Healthcare Policy.

(理事の職務及び権限等)

(Duties and Authority of the Director)

第九条 理事は、理事長の定めるところにより、理事長を補佐して機構の業務を掌理する。

Article 9 (1) The director, under the direction of the president, is to assist the president in administering the operations of the Agency.

2 通則法第十九条第二項の個別法で定める役員は、理事とする。ただし、理事が置かれていないときは、監事とする。

(2) The officer specified by the relevant individual Act, as referred to in Article 19, paragraph (2) of the Act on General Rules, is the director; provided, however, that if there is no director, then an auditor is the director.

3 前項ただし書の場合において、通則法第十九条第二項の規定により理事長の職務を代理し又はその職務を行う監事は、その間、監事の職務を行ってはならない。

(3) In the case referred to in the proviso to the preceding paragraph, an auditor who represents or performs the duties of the president, pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (2) of the Act on General Rules, may not perform the duties of an auditor at the same time.

(理事の任期)

(The Director's Term of Office)

第十条 理事の任期は、当該理事について理事長が定める期間（その末日が通則法第二十一条の二第一項の規定による理事長の任期の末日以前であるものに限る。）とする。

Article 10 The director's term of office is a period specified by the president for that director (limited to a period, the last day of which is on or before the last day of the term of office of the president under Article 21-2, paragraph (1) of

the Act on General Rules).

(役員の下格条項の特例)

(Special Provisions for Disqualification of Officers)

第十一条 通則法第二十二條の規定にかかわらず、教育公務員又は研究公務員で政令で定めるもの（次条各号のいずれかに該当する者を除く。）は、非常勤の理事又は監事となることができる。

Article 11 Notwithstanding the provisions of Article 22 of the Act on General Rules, public employees in the field of education or research specified by Cabinet Order (excluding those falling under any of the items of the following Article) may become part-time directors or auditors.

第十二条 通則法第二十二條に定めるもののほか、次の各号のいずれかに該当する者は、役員となることができない。

Article 12 Beyond what is provided for in Article 22 of the Act on General Rules, a person who falls under any of the following items may not become an officer:

- 一 物品の製造若しくは販売若しくは工事の請負を業とする者であつて機構と取引上密接な利害関係を有するもの又はこれらの者が法人であるときはその役員（いかなる名称によるかを問わず、これと同等以上の職権又は支配力を有する者を含む。）
- (i) a person engaging in the manufacture or sale of goods, or undertaking contract work who has a close business relationship with the Agency, or if that person is a corporation, then its officer (including a person who has the same or greater authority or influence than that officer, irrespective of their title);
- 二 前号に掲げる事業者の団体の役員（いかなる名称によるかを問わず、これと同等以上の職権又は支配力を有する者を含む。）
- (ii) an officer of a business association listed in the preceding item (including a person who has the same or greater authority or influence than that officer, irrespective of their title).

第十三条 機構の理事長の解任に関する通則法第二十三條第一項の規定の適用については、同項中「前条」とあるのは、「前条及び国立研究開発法人日本医療研究開発機構法（平成二十六年法律第四十九号）第十二條」とする。

Article 13 (1) To apply the provisions of Article 23, paragraph (1) of the Act on General Rules concerning the dismissal of the president of the Agency, the term "the preceding Article" in that paragraph is deemed to be replaced with "the preceding Article and Article 12 of the Act on the Japan Agency for Medical Research and Development, National Research and Development Agency (Act No. 49 of 2014)".

2 機構の理事及び監事の解任に関する通則法第二十三條第一項の規定の適用については、同項中「前条」とあるのは、「前条並びに国立研究開発法人日本医療研究開発機

構法（平成二十六年法律第四十九号）第十一条及び第十二条」とする。

(2) To apply the provisions of Article 23, paragraph (1) of the Act on General Rules concerning the dismissal of directors and auditors of the Agency, the term "the preceding Article" in that paragraph is deemed to be replaced with "the preceding Article and Articles 11 and 12 of the Act on the Japan Agency for Medical Research and Development, National Research and Development Agency (Act No. 49 of 2014)".

（秘密保持義務）

(Duty of Confidentiality)

第十四条 機構の役員若しくは職員又はこれらの職にあった者は、その職務上知ることができた秘密を漏らし、又は盗用してはならない。

Article 14 It is prohibited for the officer or employee of the Agency or a person that has held one of these positions to divulge or misappropriate any secret learned in the course of their duties.

（役員及び職員の地位）

(Status of Officers and Employees)

第十五条 機構の役員及び職員は、刑法（明治四十年法律第四十五号）その他の罰則の適用については、法令により公務に従事する職員とみなす。

Article 15 To apply the Penal Code (Act No. 45 of 1907) and other penal provisions, officers and employees of the Agency are deemed to be personnel engaged in public service pursuant to laws and regulations.

### 第三章 業務等

#### Chapter III Operations

（業務の範囲）

(Scope of Operations)

第十六条 機構は、第三条の目的を達成するため、次の業務を行う。

Article 16 The Agency conducts the following operations to achieve the purpose stated in Article 3:

一 医療分野の研究開発及びその環境の整備を行うこと。

(i) carrying out research and development in the medical care sector and improving its environment;

二 前号に掲げる業務に係る成果を普及し、及びその活用を促進すること。

(ii) disseminating the results of the operations stated in the preceding item and promoting utilization of these results;

三 医療分野の研究開発及びその環境の整備に対する助成を行うこと。

(iii) providing subsidies for research and development in the medical care sector and the improvement of its environment;

四 前三号に掲げる業務に附帯する業務を行うこと。

(iv) performing operations incidental to the operations stated in the preceding three items.

(株式等の取得及び保有)

(Acquisition and Holding of Shares)

第十六条の二 機構は、科学技術・イノベーション創出の活性化に関する法律第三十四条の五第一項及び第二項の規定による株式又は新株予約権の取得及び保有を行うことができる。

Article 16-2 The Agency may acquire and hold shares or share options pursuant to the provisions of Article 34-5, paragraphs (1) and (2) of the Act on Stimulating the Development of Science, Technology, and Innovation.

(積立金の処分)

(Disposition of Reserve Funds)

第十七条 機構は、通則法第三十五条の四第二項第一号に規定する中長期目標の期間（以下この項において「中長期目標の期間」という。）の最後の事業年度に係る通則法第四十四条第一項又は第二項の規定による整理を行った後、同条第一項の規定による積立金があるときは、その額に相当する金額のうち主務大臣の承認を受けた金額を、当該中長期目標の期間の次の中長期目標の期間に係る通則法第三十五条の五第一項の認可を受けた中長期計画（同項後段の規定による変更の認可を受けたときは、その変更後のもの）の定めるところにより、当該次の中長期目標の期間における第十六条に規定する業務の財源に充てることができる。

Article 17 (1) If the Agency has settled accounts pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (1) or paragraph (2) of the Act on General Rules for the final business year of the period for the mid-to-long term objectives prescribed in Article 35-4, paragraph (2), item (i) of the Act on General Rules (referred to as the "period for the mid-to-long term objectives" in this paragraph), and reserve funds remain under Article 44, paragraph (1) of the Act, then the portion of the amount equivalent to the amount of reserve funds that has been approved by the competent minister may be appropriated for the operations prescribed in Article 16 during the period for the mid-to-long term objectives following the period for the next mid-to-long term objectives, in accordance with the mid-to-long term plan for which the approval stated in Article 35-5, paragraph (1) of the Act on General Rules has been obtained (when the approval for revision under the provisions of the second sentence in that paragraph has been obtained, in accordance with the revised plan).

2 主務大臣は、前項の規定による承認をしようとするときは、財務大臣に協議しなければならない。

(2) If the competent minister intend to grant approval pursuant to the provisions of the preceding paragraph, then they must confer with the Minister of Finance.

3 機構は、第一項に規定する積立金の額に相当する金額から同項の規定による承認を受けた金額を控除してなお残余があるときは、その残余の額を国庫に納付しなければならない。

(3) If any surplus remains after deducting the amount approved pursuant to the provisions of paragraph (1) from the amount equivalent to the amount of the reserve funds prescribed in that paragraph, then the Agency must pay the remainder to the national treasury.

4 前三項に定めるもののほか、納付金の納付の手續その他積立金の処分に関し必要な事項は、政令で定める。

(4) Beyond what is provided for in the preceding three paragraphs, the procedures for making payments and other necessary matters concerning the disposition of reserve funds are specified by Cabinet Order.

(基金の設置等)

(Establishment of Funds)

第十七条の二 機構は、主務大臣が通則法第三十五条の四第一項に規定する中長期目標において第十六条各号に掲げる業務のうち科学技術・イノベーション創出の活性化に関する法律第二十七条の二第一項に規定する特定公募型研究開発業務として行うものに関する事項を定めた場合には、同項に規定する基金（以下この条及び次条において「基金」という。）を設け、次項の規定により交付を受けた補助金をもってこれに充てるものとする。

Article 17-2 (1) If the competent minister specifies, in the mid-to-long term objectives prescribed in Article 35-4, paragraph (1) of the Act on General Rules, matters concerning operations stated in the items of Article 16 that are to be conducted as specified, open call, research and development operations prescribed in Article 27-2, paragraph (1) of the Act on Stimulating the Development of Science, Technology, and Innovation, then the Agency is to set up a fund prescribed in that paragraph (referred to as the "fund" in this Article and the following Article) and appropriate subsidies received pursuant to the provisions of the following paragraph, for the fund.

2 政府は、予算の範囲内において、機構に対し、基金に充てる資金を補助することができる。

(2) The government may subsidize capital to be allocated to the Agency's funds, within the scope of its budget.

3 機構は、第一項の規定により基金を設けた場合には、当該基金に係る業務については、特別の勘定を設けて経理しなければならない。

(3) If the Agency has established a fund pursuant to the provisions of paragraph (1), then it must establish a special account for accounting the operations related to that fund.

(補助金等に係る予算の執行の適正化に関する法律の準用)



(Mutatis Mutandis Application of the Act on Regulation of Execution of Budget on Subsidies)

第十七条の三 補助金等に係る予算の執行の適正化に関する法律（昭和三十年法律第七十九号）の規定（罰則を含む。）は、基金に係る業務として機構が交付する助成金について準用する。この場合において、同法（第二条第七項を除く。）中「各省各庁」とあるのは「国立研究開発法人日本医療研究開発機構」と、「各省各庁の長」とあるのは「国立研究開発法人日本医療研究開発機構の理事長」と、同法第二条第一項及び第四項第一号、第七条第二項、第十九条第一項及び第二項、第二十四条並びに第三十三条中「国」とあるのは「国立研究開発法人日本医療研究開発機構」と、同法第十四条中「国の会計年度」とあるのは「国立研究開発法人日本医療研究開発機構の事業年度」と読み替えるものとする。

Article 17-3 The provisions of the Act on Regulation of Execution of Budget on Subsidies (Act No. 179 of 1955) (including penal provisions) apply mutatis mutandis to subsidies granted by the Agency in the course of operations for the fund. In this case, the term "each ministry" in that Act (excluding Article 2, paragraph (7)) is deemed to be replaced with "Japan Agency for Medical Research and Development"; the term "the heads of each ministry" in that Act is deemed to be replaced with "the president of Japan Agency for Medical Research and Development"; the term "the State" in Article 2, paragraph (1) and paragraph (4), item (i), Article 7, paragraph (2), Article 19, paragraph (1) and paragraph (2), Article 24, and Article 33 of that Act is deemed to be replaced with "Japan Agency for Medical Research and Development"; and the term "the State fiscal year" in Article 14 of that Act is deemed to be replaced with "Japan Agency for Medical Research and Development business year".

#### 第四章 雑則

#### Chapter IV Miscellaneous Provisions

(主務大臣等)

(Competent Minister)

第十八条 機構に係るこの法律（第八条（附則第四条において準用する場合を含む。）を除く。）及び通則法（第十四条及び第二十条並びにこの法律第十三条第一項又は第二項の規定により読み替えて適用する第二十三条第一項を除く。）における主務大臣は、内閣総理大臣、文部科学大臣、厚生労働大臣及び経済産業大臣とする。

Article 18 (1) The competent ministers concerned with the Agency under this Act (excluding Article 8 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 4 of the supplementary provisions)) and the Act on General Rules (excluding Article 14 and Article 20, and Article 23, paragraph (1) as applied following the deemed replacement of terms pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1) or paragraph (2) of this Act) are the Prime Minister; the Minister of Education, Culture, Sports, Science, and Technology; the Minister

of Health, Labour, and Welfare; and the Minister of Economy, Trade, and Industry.

2 機構に係る第八条（附則第四条において準用する場合を含む。）並びに通則法第十四条及び第二十条並びにこの法律第十三条第一項又は第二項の規定により読み替えて適用する通則法第二十三条第一項における主務大臣は、内閣総理大臣とする。

(2) The competent minister concerned with the Agency, referred to in Article 8, (including as applied *mutatis mutandis* pursuant to Article 4 of the supplementary provisions), Articles 14 and 20 of the Act on General Rules, and Article 23, paragraph (1) of the Act on General Rules as applied following the deemed replacement of terms pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1) or paragraph (2) of this Act, is the Prime Minister.

3 機構に係る通則法における主務省令は、主務大臣の発する命令とする。

(3) The order of the competent ministry in the Act on General Rules concerned with the Agency is to be an order issued by the competent minister.

（日本医療研究開発機構審議会）

(The Japan Agency for Medical Research and Development Council)

第十九条 内閣府に、日本医療研究開発機構審議会（次項及び第三項において「審議会」という。）を置く。

Article 19 (1) The Japan Agency for Medical Research and Development Council (referred to as the "Council" in the following paragraph and paragraph (3)) is established in the Cabinet Office.

2 審議会は、次に掲げる事務をつかさどる。

(2) The Council takes charge of the following affairs:

一 主務大臣の諮問に応じて機構の行う研究開発の事務及び事業に関する事項を調査審議すること。

(i) studying and deliberating on matters concerning the affairs and business of research and development conducted by the Agency in response to consultations with the competent ministers;

二 前号に掲げる事項に関し、主務大臣に意見を述べること。

(ii) stating its opinions to the competent minister regarding the matters stated in the preceding item.

3 前項に規定するもののほか、審議会の組織及び運営に関し必要な事項は、政令で定める。

(3) Beyond what is provided for in the preceding paragraph, necessary matters concerning the organization and operation of the council are specified by Cabinet Order.

（中長期目標等に関する健康・医療戦略推進本部の関与）

(Participation of the Headquarters for the Healthcare Policy Concerning the Mid-to-Long Term Objectives)

第二十条 主務大臣は、通則法第三十五条の四第一項の規定により中長期目標を定め、又は変更しようとするときは、あらかじめ、健康・医療戦略推進本部の意見を聴かなければならない。

Article 20 (1) If the competent minister intends to set or revise the mid-to-long term objectives pursuant to the provisions of Article 35-4, paragraph (1) of the Act on General Rules, then the minister must hear the opinions of the Headquarters for the Healthcare Policy in advance.

2 主務大臣は、通則法第三十五条の七第一項の規定による検討を行うに当たっては、あらかじめ、健康・医療戦略推進本部の意見を聴かなければならない。

(2) In conducting a review under Article 35-7, paragraph (1) of the Act on General Rules, the competent minister must hear the opinions of the Headquarters for the Healthcare Policy in advance.

(国家公務員宿舎法の適用除外)

(Exclusion from Application of the National Public Officers' Housing Act)

第二十一条 国家公務員宿舎法（昭和二十四年法律第百十七号）の規定は、機構の役員及び職員には適用しない。

Article 21 The provisions of the National Public Officers' Housing Act (Act No. 117 of 1949) do not apply to the officers and employees of the Agency.

## 第五章 罰則

### Chapter V Penal Provisions

第二十二条 第十四条の規定に違反した者は、一年以下の懲役又は百万円以下の罰金に処する。

Article 22 A person who has violated the provisions of Article 14 is punished by imprisonment for not more than one year or a fine of not more than one million yen.

第二十三条 次の各号のいずれかに該当する場合には、その違反行為をした機構の役員は、二十万円以下の過料に処する。

Article 23 In the case of falling under any of the following items, an officer of the Agency who has committed the violation is punished by a civil fine of not more than 200,000 yen:

一 第十六条に規定する業務以外の業務を行ったとき。

(i) conducting operations other than those prescribed in Article 16;

二 第十七条第一項の規定により主務大臣の承認を受けなければならない場合において、その承認を受けなかったとき。

(ii) failing to obtain the approval of the competent minister when the approval is required pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (1).

第二十四条 第六条の規定に違反した者は、十万円以下の過料に処する。

Article 24 A person who has violated the provisions of Article 6 is punished by a civil fine of not more than 100,000 yen.

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation.

(国の権利義務の承継等)

(Succession to Rights and Obligations of the State)

第二条 機構の成立の際、第十六条各号に掲げる業務に関し、現に国が有する権利及び義務のうち政令で定めるものは、機構の成立の時に於いて機構が承継する。

Article 2 (1) The rights and obligations that the State actually holds in relation to the operations stated in the items of Article 16 at the time of the establishment of the Agency, and that are specified by Cabinet Order, are succeeded to by the Agency at the time of the establishment of the Agency.

2 前項の規定により機構が国の有する権利及び義務を承継したときは、その承継の際、承継される権利に係る機械設備その他の財産で政令で定めるものの価額の合計額に相当する金額は、政府から機構に対し出資されたものとする。

(2) If the Agency has succeeded to the rights and obligations held by the State pursuant to the provisions of the preceding paragraph, then an amount equivalent to the total value of the machinery and equipment, and other property specified by Cabinet Order regarding the rights succeeded to is deemed to have been contributed to the Agency by the government at the time of succession.

3 前項の規定により政府から出資があったものとされる同項の財産の価額は、機構の成立の日現在における時価を基準として評価委員が評価した価額とする。

(3) The value of the property stated in the preceding paragraph that are deemed to have been contributed by the government pursuant to the provisions in that paragraph evaluated by the evaluation committee members based on the market value as of the date of establishment of the Agency.

4 前項の評価委員その他評価に関し必要な事項は、政令で定める。

(4) The members of the evaluation committee stated in the preceding paragraph and other necessary matters concerning the evaluation are specified by Cabinet Order.

(国立研究開発法人医薬基盤・健康・栄養研究所の権利義務の承継等)

(Succession to the Rights and Obligations of the National Institutes of Biomedical Innovation, Health, and Nutrition)

第三条 機構の成立の際、附則第八条の規定による改正前の独立行政法人医薬基盤研究所法（平成十六年法律第百三十五号）第十五条第一号ロ及び第三号に掲げる業務に関し、現に国立研究開発法人医薬基盤・健康・栄養研究所（次項及び第四項において「医薬基盤・健康・栄養研究所」という。）が有する権利及び義務のうち政令で定めるものは、機構の成立の時ににおいて機構が承継する。

Article 3 (1) At the time of establishment of the Agency, regarding the business listed in Article 15, item (i), (b) and item (iii) of Act on the National Institute of Biomedical Innovation, Independent Administrative Agency (Act No. 135 of 2004) prior to the amendment pursuant to the provisions of Article 8 of the supplementary provisions, among the rights and obligations held by the National Institutes of Biomedical Innovation, Health, and Nutrition (referred to as the "National Institute of Biomedical Innovation, Health and Nutrition" in the following paragraph and paragraph (4)), those specified by Cabinet Order are succeeded to the Agency at the time of its establishment.

2 前項の規定により機構が医薬基盤・健康・栄養研究所の権利及び義務を承継したときは、その承継の際、承継される資産の価額から負債の金額を差し引いた額に相当する金額は、政府から機構に対し出資されたものとする。

(2) If the Agency has succeeded to the rights and obligations of the National Institutes of Biomedical Innovation, Health, and Nutrition pursuant to the provisions of the preceding paragraph, then the amount obtained by subtracting the amount of liabilities from the value of the assets succeeded to is deemed to have been contributed by the government to the Agency at the time of succession.

3 前条第三項及び第四項の規定は、前項の資産の価額について準用する。

(3) The provisions of paragraphs (3) and (4) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the value of the assets referred to in the preceding paragraph.

4 医薬基盤・健康・栄養研究所は、第一項の規定により機構が医薬基盤・健康・栄養研究所の権利及び義務を承継したときは、第二項の規定により機構に対し出資されたものとされた額に対応する額として厚生労働大臣が定める金額によりその資本金を減少するものとする。

(4) If the Agency succeeds to the rights and obligations of the National Institutes of Biomedical Innovation, Health, and Nutrition pursuant to the provisions of paragraph (1), then the National Institutes of Biomedical Innovation, Health, and Nutrition is to reduce its stated capital by the amount specified by the Minister of Health, Labour, and Welfare as the amount corresponding to the amount considered to have been contributed to the Agency pursuant to the provisions of paragraph (2).

(役員となるべき者の指名の際の健康・医療戦略推進本部の関与)

(Involvement of the Headquarters for the Healthcare Policy in the Nomination of Persons to Serve as Officers)

第四条 第八条の規定は、通則法第十四条第一項の規定による機構の理事長となるべき者及び監事となるべき者の指名について準用する。

Article 4 The provisions of Article 8 apply mutatis mutandis to the nomination of a person to serve as the president and persons to serve as auditors of the Agency pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (1) of the Act on General Rules.

(名称の使用制限に関する経過措置)

(Transitional Measure Concerning the Restriction on Name Usage)

第五条 この法律の施行の際現に日本医療研究開発機構という名称を使用している者については、第六条の規定は、この法律の施行後六月間は、適用しない。

Article 5 The provisions of Article 6 do not apply to a person who is actually using the name "日本医療研究開発機構" (with pronunciation of "nihon-iryou-kenkyu-kaihatsu-kikou" and with a literal meaning of "Japan Agency for Medical Research and Development Agency") at the time of the enforcement of this Act for six months after the enforcement of this Act.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measure Concerning Penal Provisions)

第六条 附則第一条ただし書に規定する規定の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 6 To apply penal provisions to acts committed before the enforcement of the provisions prescribed in the proviso to Article 1 of the supplementary provisions, the provisions then in force remain applicable.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第七条 附則第二条から前条までに定めるもののほか、機構の設立に伴い必要な経過措置その他この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で定める。

Article 7 Beyond what is provided for in Article 2 through the preceding Article of the supplementary provisions, the transitional measure necessary for the establishment of the Agency and other transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.